

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1972)
Heft: 10

Artikel: Leisurewear tops take fashion for a spin
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795906>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LEISUREWEAR

tops take fashion for a spin



Sports shirts and blouses are brightening the fashion scene with a dazzling carousel of stunning designs and happy colours. What's more, they've never been so practical: finespun Swiss wash-and-wear cottons and drip-dry fabrics, often linen-textured, provide perfect backgrounds for trendy, imaginative printed patterns and deft embroidered touches.

And since variety is the spice of fashion too, the choice is nearly endless. So whatever you choose, bright sports shirt or soft-hued blouse, each is a trump card that's eminently suitable.

◀ Tom Gilbey, London · Short jacket in smock-embroidered Duskin by Jakob Schläpfer & Co. Ltd., St. Gall

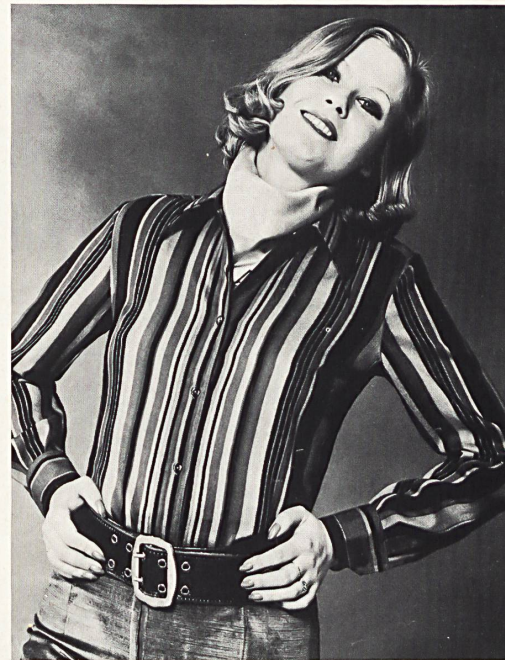
◀ Max Aviland, Paris (design Marie-Claire Avigor) · Attractive blouses in cotton jersey "Zingara" (left) and "Deborah" (right) by Mettler & Co. Ltd., St. Gall



Caroline Charles, London (left) • Blouse in white organza with applications of green and white Vichy cotton embroidered in red, yellow and green.
 Tom Gilbey, London (right) • Quilted red Dhacor jacket with black embroidery and both black and white Vichy cotton and black duchesse applications.
 Embroideries by Jakob Schläpfer & Co. Ltd., St. Gall

Amann, Götzis (Austria) • Blouse and shirt in "Conchita" cotton voile by Mettler & Co. Ltd., St. Gall

Lavelli Ltd., Viganello-Lugano • Sporty blouse in "Zingara" cotton jersey by Mettler & Co. Ltd., St. Gall



27. Interstoff: Halle 4 Gang C/D Stand 354/455

Verkauf: Herren Wolfensberger, Winkler, Wespi, Eggenberger, Braunschweig und Bernegger.

Fabrikationsprogramm: Modische Druckqualitäten in Voile, Kettsatin, Seersucker, Batist, alles in reiner Baumwolle. Scherli- und Fantasiegewebe, Terylene®-Georgette, Qiana®-Twill, Zellwoll-Leinen mit abgestimmten Unis runden die Gewebe-Kollektion ab. Als Maschenware bedruckt figurieren Crimplene® Silk Look und Tersuisse®-Jersey. Neu sind Composé-Drucke (Jupe und Bluse) und Panel-Drucke auf « Vacances » für Abend und Freizeit. Stickereien auf aktuellen Fonds für Cocktail- und Abendkleider, Hochzeitsroben, als Allöver, Guipure, Spachtel, Broderie anglaise, aufgesetzte Rüschen und Volants, Ätz-Stickereien auf Tüll, grosse Auswahl an Besatzartikeln.

Legende:

1. « Picadilly », bestickter Waffel-Piqué (Baumwolle) —
2. « Jacqueline », besticktes Leinen — 3. « Jasmin », bestickter Terylene®-Georgette — 4. Besticktes, pflegeleichtes Leinen mit Seersucker-Effekt — 5. « Firenze », 3farbig bestickter Baumwoll-Piqué — 6. Bedruckter Diolen®-Jersey — 7. « Festivosa », bedruckter Baumwoll-Voile — 8. « Vacances », bedruckter Polyester-Jersey — 9. « Fantasia », bedruckter Baumwoll-Voile mit Scherli-Effekten.

27. Interstoff: Halle 4 Gang A
Stand 114

Verkauf: Herren O. Stahel
(Verkaufschef), R. Landolt,
H. Eichholzer und R. Laederach

Fabrikationsprogramm: Gewebe für
Damenkleider, Herrenhemden,
Freizeit- und Strandmode, Kinder-
kleider, Blusen und Cocktailkleider,
bedruckt, buntgewoben, bestickt und
uni in Baumwolle, Zellwolle, Viscose,
Wolle, Seiden- und Nylon-Organza.

Legende:
1.+3.+4.+5.+7. « Mireille », pflege-
leicht ausgerüsteter Baumwoll-
Batist für Herrenhemden — 2. « Crêpe
Ondor », 100 % Baumwolle, pflege-
leicht, für Hemden und Blusen —
6. « Fatima », Baumwollcrepon,
pflegeleicht.



1

2

3

4

27. Interstoff: Halle 4
Gang C Stand 344

Verkauf: Herren Dir. W. Baer,
Sub-Dir. K. Jehle, C. Markus,
H. Honegger und E. Ebner.

5

6

Fabrikationsprogramm: Gewebe für Sport-, Regen- und Freizeitbekleidung, Futterstoffe (Spezialgebiet); Berufskleiderstoffe, DOB und Blusenstoffe, vor allem feinere Gewebe aus Synthetiks, buntgewebt und uni. Webstrick («filbanit») uni und Fantasie für HAKA und Freizeitbekleidung. Spezialgewebe für verschiedene Zwecke, z. B. Sportartikel.

Legende: 1.+2. «Caline», Blusen- und Kleidergewebe aus 41 % Nylsuisse®, 59 % Acryl — 3.+4. «Filbanit», HAKA-Stoff aus 70 % Tersuisse®/30 % Wolle — 5. Nylon-Karo für Anoraks; gleiches Dessin in Stretch aus 41 % Nylsuisse®/59% Nylsuisse Stretch für Freizeitanzüge und Sportbekleidung — 6.+9.+10.+11.+12.+13. Nylon-Karo-Kollektion, 100 % Nylsuisse®, 150 cm, für Blusen, Kleider, Futter, und entsprechend ausgerüstet für Anoraks und Regenbekleidung. — 7.+8. «Carola», Tersuisse® Batist-Karo, 100 % Tersuisse®, 150 cm, für Blusen, ev. Damenkleider.

7

8

9

10

11

12

13

SEIDENWEBEREI
FILZBACH
VERTRIEBS AG
ZÜRICH

27. Interstoff: Halle 6/Erdgeschoss
Gang D Stand 420

Verkauf: Herren H. Bohnenblust,
W. Lüthi, P. Hochuli, H. Ruprecht und
S. Auerbach

Fabrikationsprogramm: Stoffe für
Stadt- und Sporthemden sowie für
Freizeitbekleidung.

Legende: 1. «Jeans S» für Blazers,
Hosen und Mäntel für junge Leute —
3.+4.+5. «Indor», 100 % Baumwolle
geschrumpft, wash and wear, für
Herrenhemden — 6.+7. «Linella»,
Freizeithemdenstoff, in Karos und
Streifen mit assortierten Unis —
8.+9. «Caravan», 150 cm breites
Mischgewebe mit Leinencharakter für
Hosen, Lumbers, Safari-Dresses-
Jupes und Mäntel — 10.+11.+12.
«Aggalux», Freizeithemdenstoff
für junge Leute — 13.+14. «Toledo»,
Baumwoll-Taffet mit Seidenglanz
für romantische Damenkleider.

**GUGELMANN & CIE AG
LANGENTHAL**

Legende: 1. « Licato », Kombination von Multicolor-Brochéstreifen und Satinstreifen auf schwarzem Batistgrund — 2. « Largo », feine Dreherqualität mit dunklem Grund und weissen, groben Dreher-effekten — 3. « Greco », in Streifenform angeordnete Broché-Effekte für Tageshemden — 4. « Exford », Voilequalität mit klassischem Satinstreifen — 5. « Domino », klassischer Streifen mit Webeffekten — 6. « Greco », neuartiger Jacquardeffekt für Freizeithemden — 7. « Flavia », feine Batist-qualität mit Satinstreifen und Karogrund.

Verkauf:
Herren A. Wiesmann,
W. Dölker und W. Raess

Fabrikationsprogramm:
Kollektion für Tages-
Freizeithemden und
Pyjamas in Uni, Streifen
und kleingemusterten
Allovers. Wolle/Baum-
wolle Mischgewebe:
« Lanella », 50 % Wolle/
50 % Baumwolle mit
Antifilz- und Knitter-
resistenz-Ausrüstung in
breiter Farbskala und
klassischen Dessins;
« Swissella », 20 % Wolle/
80 % Baumwolle, knitter-
arm, als « year round
fabric ».

A. + R. MOOS AG,
WEISSLINGEN

Fabrikationsprogramm: Spezialisiert auf Frühlings- und Sommerstoffe. Kleine, gepflegte Kollektion von bedruckten Woll-Mousselines schweizerischer Provenienz, grösseres Wolldrucksortiment von der italienischen Niederlassung Como. Bedeutende Hemden/Blusen-Baumwolldruck-Kollektion « mid-season ». Lingerie-Stoffe.

Verkauf: Herr Willi Gerber

Legende: 1.+2.+3. « Obango », Baumwoll-Batist bedruckt — 4. « Crêpe Ondor », Baumwoll-Seersucker bedruckt — 5. « Osa-Crêpe », Baumwoll-Borken-Crêpe bedruckt.



27.

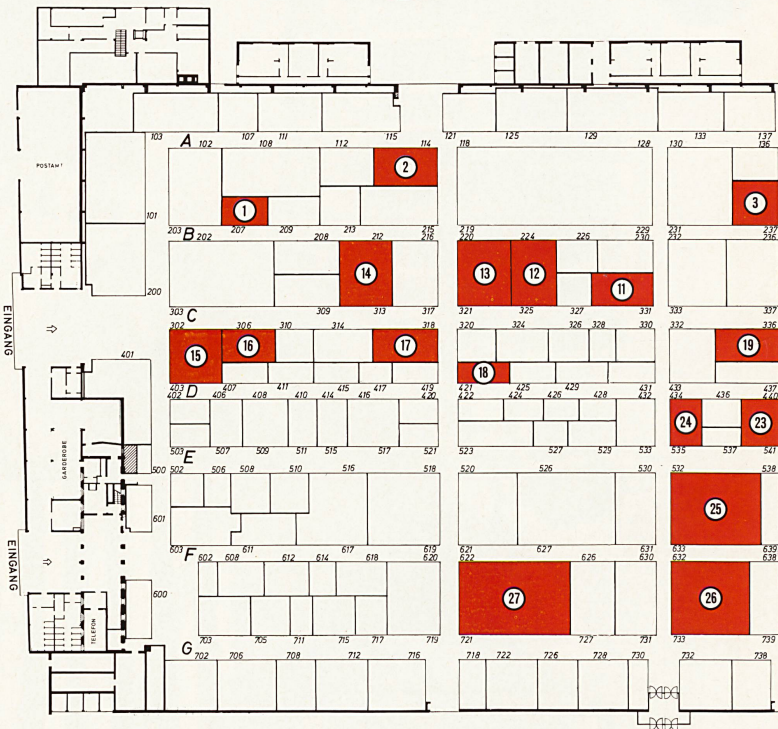
15.-18. Mai 1972, Frankfurt a.M.

Interstoff Fachmesse für Bekleidungstextilien

- 1 Albrecht & Morgen AG
- 2 Taco AG
- 3 Georges Meyer & Co. AG
- 4 Alfatex AG
- 5 Tricorama AG
- 6 Alwin Wild
- 7 Guggenheim-Einstein Söhne & Co.
- 8 Brüder Steiner AG
- 9 Eugster & Huber AG
- 10 Gylli AG
- 11 Pfenninger & Cie AG
- 12 Schild AG
- 13 Altoco AG
- 14 H. Gut & Co. AG
- 15 Wirkerei Rorbas AG
- 16 Reichenbach & Co. AG
- 17 Stehli Seiden AG
- 18 Bleiche AG
- 19 Hausammann Textil AG
- 20 Jakob Schlaepfer & Co. AG
- 21 Weissbrod-Zürcher AG
- 22 Forster Willi & Co. AG
- 23 Henry Ferber & Co. AG
- 24 Rau & Co. AG
- 25 A. Naef AG
- 26 Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG
- 27 J. G. Nef & Co. AG
- 28 Jacob Rohner AG
- 29 Filtext AG
- 30 Union AG
- 31 Robt. Schwarzenbach & Co.
- 32 Christian Fischbacher Co.
- 33 Stoffel AG

- HALLE 6 Erdgeschoss**
D/420 Gugelmann & Cie AG
Vanotex AG
- HALLE 7**
120 Eleda Maglificio
A/110 Weberi Sirnach
- HALLE 8 Erdgeschoss**
B/C/248/351 Hefi & Co. AG
527 Sber & Wehrli AG
- HALLE 9**
B/221 Okutex AG
PAVILLON
B/203 Heberlein & Co. AG

interstoff
interstoff
interstoff
interstoff



Die folgenden Schweizer Firmen
laden Sie ein, sie an ihren Ständen an der
27. Interstoff zu besuchen:

Halle 4 B/207
ALBRECHT & MORGEN AG
Oberer Graben 44
CH - 9001 St. Gallen
1 - 2 - 3

Halle 4 A+B/140/241
ALFATEXIL AG
Schaffhauserstrasse 4
CH - 8042 Zürich
1 - 4

Halle 4 B/252
ALTOCO AG
St. Leonhardstrasse 61
CH - 9001 St. Gallen
1 - 3 - 6

Halle 4 B+C/220/321
BLEICHE AG
Brühlstrasse
CH - 4800 Zofingen
1 - 2

Halle 7/120
ELEDA MAGLIFICIO
Via Beltramina 15
CH - 6900 Lugano

Halle 4 B/260
EUGSTER & HUBER AG
Teufenerstrasse 1
CH - 9001 St. Gallen
1 - 2 - 3

Halle 4 D/421
HENRY FERBER & CO.
Burgstrasse 19-21
CH - 9001 St. Gallen
1

Halle 4 D+E/440/541
FILTIX AG
Teufenerstrasse 1
CH - 9001 St. Gallen
1 - 2 - 3 - 5

Halle 4 F+G/632/733
CHRISTIAN FISCHBACHER CO.
Vadianstrasse 6-8
CH - 9001 St. Gallen
1 - 3

Halle 4 C/318
FORSTER WILLI & CO. AG
Flurhofstrasse 150
CH - 9001 St. Gallen
1 - 2 - 3

Halle 6 Erd./D/420
GUGELMANN & CIE AG
CH - 4900 Langenthal
1 - 2

Halle 4 B/259
GUGENHEIM-EINSTEIN
SÖHNE & CO.
Militärstrasse 106
CH - 8021 Zürich
1

Halle 4 B/248
H. GUT & CO. AG
Gartenstrasse 11
CH - 8039 Zürich

Halle 4 B/260
GYGLI AG
Kollermühle
CH - 6301 Zug

Halle 4 B+C/212/313
HAUSAMMANN TEXTIL AG
St. Gallenstrasse 30
CH - 8401 Winterthur

Pavillon B/2003
HEBERLEIN & CO. AG
CH - 9630 Wattwil
1

Halle 8 Erd. B+C/248/351
HEFTI & CO. AG
CH - Hätzingen
1 - 2

Halle 4 B/237
GEORGES MEYER & CO. AG
Bahnhofweg
CH - 5610 Wohlen
6

Halle 4 C/336
A. NAEF AG
Säntisstrasse
CH - 9230 Flawil
1

Halle 4 C+D/354/455
J. G. NEF & CO. AG
St. Leonhardstrasse 4
CH - 9102 Herisau
1 - 2 - 5

Halle 9 B/221
OKUTEX AG
St. Leonhardstrasse 20
CH - 9001 St. Gallen
1 - 2 - 3

Halle 4 C/353
PFENNINGER & CIE AG
CH - 8820 Wädenswil
1

Halle 4 D/421
RAU & CO. AG
Teufenerstrasse 8
CH - 9001 St. Gallen
6

Halle 4 C/331
REICHENBACH & CO. AG
Unterstrasse
CH - 9001 St. Gallen
1

Halle 4 C/360
JACOB ROHNER AG
CH - 8445 Rebstein
1 - 3 - 5 - 6

Halle 4 C/353
SCHILD AG
Tuch- & Deckenfabriken
Bern & Liestal
CH - 4410 Liestal
1 - 2

Halle 4 C+D/302/403
JAKOB SCHLAEPFER & CO. AG
Teufenerstrasse 11
CH - 9001 St. Gallen
1 - 2 - 3

Halle 4 E+F/532/633
ROBT. SCHWARZENBACH & CO.
Seestrasse
CH - 8800 Thalwil
1 - 4

Halle 4 C/344
SEIDENWEBEREI FILZBACH
VERTRIEBS AG
Zolstrasse 6
CH - 8003 Zürich
1 - 2 - 3 - 4

Halle 8 Erd./527
SIBER & WEHRLI AG
Brunnenstrasse
CH - 8603 Volketswil
1 - 2 - 3

Halle 4 B+C/224/325
STEHLI SEIDEN AG
CH - 8912 Obfelden
1

Halle 4 C/363
BRÜDER STEINER AG
Albisstrasse 5
CH - 6301 Zug
1 - 3 - 4

Halle 4 F+G/622/721
STOFFEL AG
Rosenbergstrasse 20/22
CH - 9001 St. Gallen
1 - 2

Halle 4 A/114
TACO AG
Feldeggstrasse 5
CH - 8152 Glattbrugg
1

Halle 4 A+B/140/241
TRICORAMA AG
Mühlebachstrasse 49
CH - 8800 Thalwil

Halle 4 D+E/434/535
UNION AG
Teufenerstrasse 10
CH - 9001 St. Gallen
1

Halle 6 Erd./420
VANOTEX AG
Strickwarenfabrik
Horbstrasse 22
CH - 4000 Basel
1 - 3

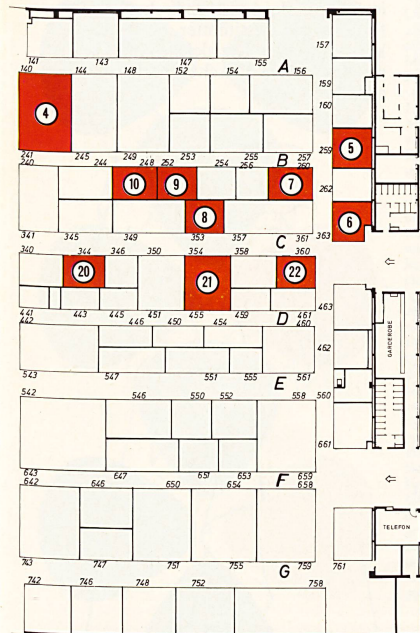
Halle 7 A/110
WEBEREI SIRSACH
Fischingerstrasse
CH - 8370 Sirnach

Halle 4 C/306
WEISSBROD-ZÜRCHER AG
Seidenwebereien
CH - 8915 Hausen a./Albis
1

Halle 4 A+B/140/241
ALWIN WILD
Tricotfabrik
Rheinstrasse 31
CH - 9340 St. Margrethen
1

Halle 4 B/248
WIRKEREI RORBAS AG
CH - Rorbas/Freienstein
1 - 2 - 3

HALLE 4



Die nachstehend aufgeführten Bedarfsgruppen von 1-6 dienen Ihnen zur
Kurzinformation über das, was die Aussteller während der Interstoff
präsentieren. — In der nebenstehenden Ausstellerliste finden Sie daher
unter der jeweiligen Firmenadresse die entsprechenden Zahlen.

1. Stoffe für Damenbekleidung
2. Stoffe für Herrenbekleidung
3. Stoffe für Kinderbekleidung
4. Futterstoffe und Einlagestoffe
5. Spezialartikel/Imitate, Filzstoffe,
Schals und Schalstoffe
6. Zubehör